



## Cari lettori,

In questa edizione ci concentriamo di nuovo sui nostri prodotti avanzati. I nostri prodotti avanzati supportano gli esperti d'auto per svolgere i loro compiti in modo rapido e affidabile, e quindi sono sotto aspetto economico la soluzione ideale.

Questo vale sia per il nostro cercafughe USM 20128 sia per la nostra nuova generazione RoTWIN, che rivoluziona il servizio freni. Per noi è assolutamente importante di convincervi dei loro vantaggi. Intanto non affermiamo solo che RoTWIN stabilisce nuovi standard, ma vorremmo anche spiegare in questa edizione il perché.

Buon divertimento alla lettura del nostro ROMESSAGE

Il Vostro Werner Rogg

## Un cercafughe che risparmia tempo agli esperti d'auto

Il furetto è un "must" per gli esperti d'auto: L'ultimo **cercafughe ad'ultrasuoni USM 20128** è un robusto strumento maneggiabile a batterie. Alla fine di un lungo collo di cigno è un sensore ad'ultrasuoni altamente sensibile che rileva le onde sonore sparse. Alterazioni di frequenze dovute a permeabilità sono visualizzate su un display. Ed è soprattutto questo display che è il culmine: Il display è concepito in stile analogico - un ago deviante visualizza addizionalmente alla visualizzazione digitale i valori di misura in modo comodissimo.

"È molto più facile per l'occhio umano di rilevare una deviazione d'ago che un display digitale, dove le cifre cambiano troppo in fretta." afferma il CEO e sviluppatore da ROMESS, Werner Rogg. Lo strumento è molto richiesto, c'è una forte domanda nel settore officina d'auto. Il cercafughe è un grande aiuto quando si tratta di rilevare in modo veloce e determinato anche le più piccole perdite presso i sistemi di conduzione, come aria condizionata. Anche perdite d'aria, gas e vapore con sezioni trasversali inferiori a 0,1 mm possono essere localizzati in modo rapido e semplice. Ciò risparmia parecchio tempo.

*Preciso e comodissimo: Il cercafughe USM 20128.*



**Nell'edizione corrente: Tutto su RoTWIN, la novità mondiale nel settore manutenzione dei freni.**

ROMESS

KFZ

INFO



Nel campionato regionale la squadra di basket Villingen-Schwenningen va forte attualmente.

## Vittoria a vittoria

Non è solo nelle officine d'auto che prestazioni decidono, ma anche allo sport. L'esempio migliore è la giovane squadra di basket VS - i giocatori di basket BV di Villingen-Schwenningen sono sponsorizzati da ROMESS. Con il logo del leader tecnologico nel settore della manutenzione dei freni sulla maglia, la squadra corre da vittoria a vittoria. La ricetta di successo del team, il quale gioca in prima fila, è l'enorme spirito di squadra.

## Un buon anno

2017 sembra essere un anno positivo per il settore, com'è stato già l'anno precedente. Le cifre attuali del Ministero dei Trasporti consentono questa conclusione. Secondo questo, il mercato di automobili usati ha continuato a crescere durante il mese di gennaio. Poiché la domanda di auto nuove si è stabilizzata all'inizio dell'anno ad un livello alto. Questa tendenza significa per il settore automobilistico fuor di dubbio una tendenza molto positiva.

## RoTWIN convince gli esperti

# Una pressione di flusso altissima fa la differenza

*Signor Rogg, recentemente era da leggere di nuovo nella stampa: Incidenti in cui il liquido dei freni invecchiato riveste un ruolo importante hanno aumentato. Qual è la causa?*

Una delle cause è che i conduttori non sono disposti a far cambiare più frequentemente il liquido dei freni. Molti conduttori non si rendono conto che un buon servizio freni è l'assicurazione vita la migliore e la più economica.

*Perché è così importante?*

**Il liquido dei freni fresco garantisce che tutte le quattro ruote frenano in modo sincrono nel sistema di frenatura.**

Solo dopo un perfetto cambio di liquido freni, la sicurezza è garantita, poiché in caso di moderni impianti di frenatura elettronici la pressione di frenatura è distribuita tramite elementi di regolazione sulle ruote in modo differente. Allora una persistenza iniziale può accadere. Ciò diventa pericoloso, se il veicolo deriva lateralmente oppure se il conduttore provoca un incidente.

*Pero i veicoli moderni che si guidano oggi-giorno sono più sicuri?*

I veicoli moderni richiedono apparecchi di servizio innovativi. I nostri prodotti eseguono persino presso sistemi di frenatura moderni tramite una pressione di flusso alta le condizioni per dilavare le particelle di gas e le particelle in sospensione fuori dal sistema. Le officine dovrebbero prendere in considerazione questo fatto importante e **attirare l'attenzione dei loro clienti sull'importanza della manutenzione dei freni.**

*Perché il servizio funziona ancora meglio con i nuovi dispositivi RoTWIN?*

Abbiamo perfezionato una provata tecnologia a base di pompe. La nuova generazione di apparecchi è nel segmento di



Werner Rogg è già da molto tempo nel settore. Con lo sviluppo della generazione RoTWIN ha realizzato un gran colpo.

prezzo medio, ma è quasi comparabile con i nostri apparecchi di fascia alta. Sono sicuro che solo con i nostri spurghi freni sia possibile attualmente di ventilare completamente i sistemi di frenatura moderni.

*Chiunque può fare una tale affermazione. Come si può provare quest'affermazione?*

L'enorme potenziale risulta dal considerevole alto livello di pressione di flusso. Ciò si basa su prove. Un sistema idraulico moderno nei nostri apparecchi genera tale pressione in modo che il liquido dei freni non schiuma. Con RoTWIN abbiamo fatto un progresso enorme. Così si concentra completamente sul progresso tramite tecnologia, giusto... Offriamo anche ulteriori vantaggi centrali. Come un ottimo servizio post vendita. **Poiché un apparecchio è solo così buono come il servizio offerto dal suo produttore** - un prodotto di qualità "prodotto in Germania". Che ci crediate o meno: **Forniamo persino oggi pezzi di ricambi per apparecchi, che sono già da 40 anni sul mercato.**



Molto richiesto nelle officine d'auto con coscienza di alta qualità: Gli apparecchi con un adesivo rosso di RoTWIN. All'interno c'è la prestazione di due pompe. Durante il processo di ventilazione, la pressione di flusso è due volte più alta rispetto ai sistemi convenzionali sul mercato. Ciò porta un più di sicurezza in un tempo breve.

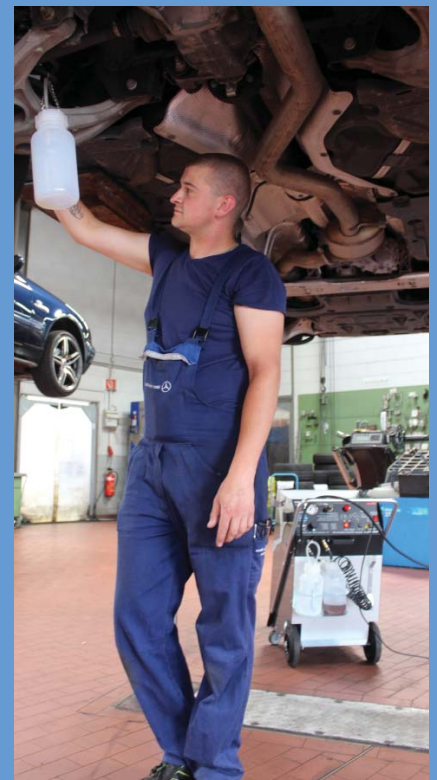
**Novità mondiale nel settore della manutenzione dei freni**

## La prestazione di due cuori

Gli esperti hanno reagito in modo molto positivo sul lancio della nuova generazione d'apparecchi RoTWIN di ROMESS. La novità a livello mondiale non era solo un gran successo alla fiera "Automechanika" in autunno a Francoforte, ma anche la stampa specializzata è rimasta impressionata. Il giornalista specializzato, Ottmar Holz, della rivista "Kfz-Betrieb" loda il sistema con il titolo bivalente "doppio cuore", e si riferisce con questo alla potenza di due pompe nei nuovi apparecchi. Gli spurghi freni RoTWIN corrispondono agli standard altissimi con il loro innovativo sistema idraulico. Sono la risposta per quanto riguarda i sistemi di frenatura sempre più moderni, i quali mettono le officine d'auto davanti a degli standard sempre più alti, come ad esempio evitare i freni "soft", poichè oggi nei sistemi idraulici di un freno si deve superare resistori sempre più alti. Ciò significa che con i semplici apparecchi tradizionali non è più possibile di ventilare un freno completamente.

Oltre l'S 15 ed il S 30-60, la generazione di spurgo freni RoTWIN convince nel mercato di apparecchi del segmento di prezzo medio assolutamente. Il sistema è brevettato al livello mondiale. Il SE 30-60 A 10 e il tipo 22 A, dotati del sistema RoTWIN generano una pressione di flusso due volte più alta che negli apparecchi convenzionali. Gli apparecchi hanno sottolineato la loro superiorità in un test per la stampa specializzata (vedi pagina seguente).

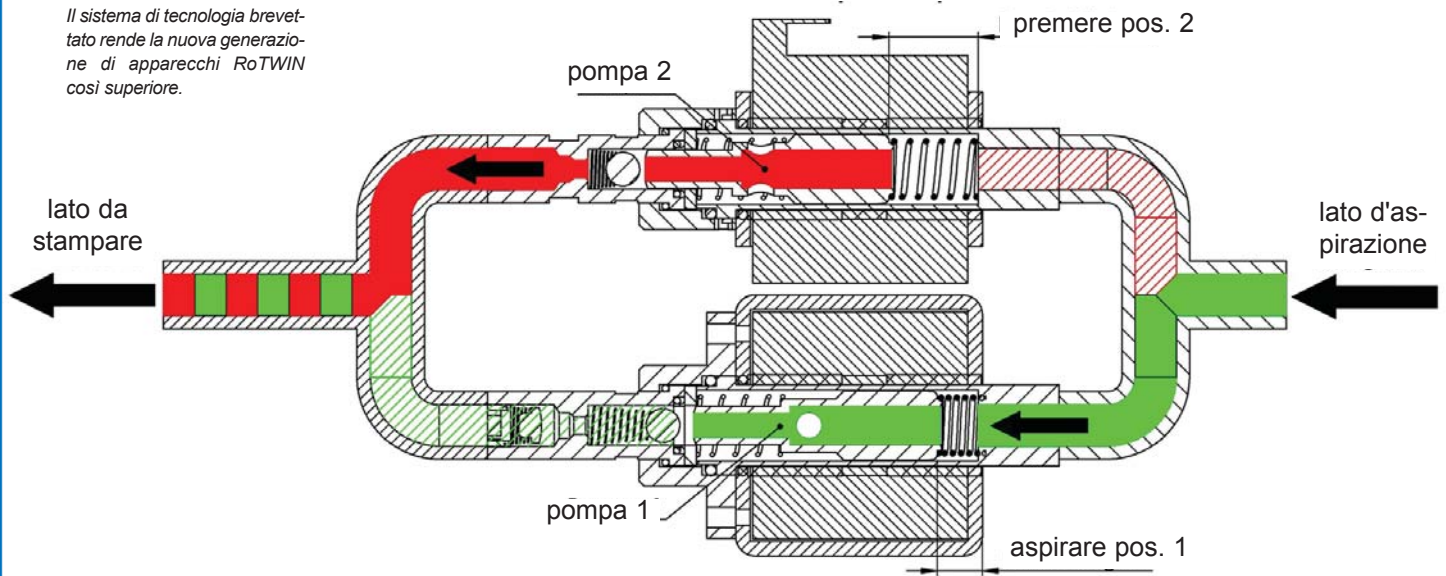
Citazione dalla rivista "KFZ-betrieb" 3-4 / 2017: "In particolare, il S 30-60 DUO è riuscito a convincere con il suo controllo elettronico di pressione. La pressione di flusso degli spurghi freni RoTWIN è leggermente scesa rispetto agli apparecchi della concorrenza, dove la pressione è scesa chiaramente. Per quanto riguarda il test di quantità trasportata, lo spurgo freni RoTWIN ha condotto per lo più." Inoltre: "L'officina non si può permettere nessun errore durante la riparazione dei freni, perché nemmeno il miglior trattamento di reclamo può salvare la fiducia distrutta di un cliente."



Oggi si applicano altre condizioni per quanto riguarda il cambiamento del liquido dei freni. L'apparecchio di servizio deve superare resistori più elevati nel trattamento di sistemi di frenatura

Il sistema di tecnologia brevettato rende la nuova generazione di apparecchi RoTWIN così superiore.

**pompa a pistone**



Protetta dalla legge

Nei nostri spurghi freni RoTWIN c'è una provata tecnologia di pompe idrauliche perfezionata, che corrisponde ai requisiti di sicurezza dei sistemi di frenatura moderni durante il servizio di assistenza. Sistemi comparabili nel segmento di prezzo medio non possono tenere il passo. Ciò è documentato con i risultati del test a fronte. Un sistema sofisticato lo rende possibile. Qui due pompe supplementari sono comandate reciprocamente al livello elettrico durante un periodo di corrente. La messa sotto pressione di queste pompe è effettuata tramite il movimento alterno dei pistoni verso direzione di flusso. Durante il processo di aspirazione di una pompa, l'altra continua a premere il liquido. Le entrate e le uscite delle pompe sono riunite in modo simmetrico. Così si riceve un flusso continuo. Per di più la pressione e il flusso aumentano. Questo è un gradito effetto secondario. Il flusso scorre in direzione del corrente. Questo porta allo stesso tempo un effetto di pulizia, mentre le particelle di gas e le particelle in sospensione sono dilavate dal sistema. Ciò è particolarmente importante per quanto riguarda il cambio del liquido dei freni (pat. pend. DE 20 2014 010 280 U1 / 20 2 014 010 280 5).



**I valori misurati con una pressione di flusso diversa**

Tipo	Pressione di esercizio	Pressione di flusso diversa	Vol./Tempo misurato	Flusso calcolato
22 A RoTWIN	3,0 bar	2,0 bar	0,4 l/28,5 s	50,5 l/h
		1,5 bar	0,4 l/24,0 s	60,0 l/h
		1,0 bar	0,4 l/20,5 s	70,2 l/h
		0,0 bar	0,4 l/19,0 s	75,8 l/h
S 30-60	3,0 bar	2,0 bar	0,4 l/24,5 s	58,8 l/h
		1,5 bar	0,4 l/24,0 s	60,0 l/h
		1,0 bar	0,4 l/23,5 s	58,8 l/h
		0,0 bar	0,4 l/22,5 s	64,0 l/h
concorrenza apparecchio convenz.	3,0 bar	2,0 bar	0,4 l/51,5 s	28,1 l/h
		1,5 bar	0,4 l/34,5 s	42,4 l/h
		1,0 bar	0,4 l/29,0 s	49,7 l/h
		0,0 bar	0,4 l/24,0 s	60,0 l/h

**Valori misurati con pressione di regolazione di 2 bar per ventilazioni**

22 A RoTWIN	2,0 bar	1,0 bar	0,4 l/20,5 s	70,2 l/h
		0,5 bar	0,4 l/18,4 s	75,0 l/h
S 30-60	2,0 bar	1,0 bar	0,4 l/22,0 s	65,4 l/h
		0,5 bar	0,4 l/21,5 s	66,9 l/h
concorrenza apparecchio convenz.	2,0 bar	1,0 bar	0,4 l/78,0 s	46,2 l/h
		0,5 bar	0,4 l/67,0 s	53,0 l/h

\* Un test comparativo è stato effettuato dall'azienda ROMESS in gennaio 2017 per rappresentanti della stampa specializzata con la loro presenza a mezzo di un banco di prova. L'apparecchio da controllare è stato messo in circuito. La pressione è stata regolata a 2 rispettivamente 3 bar. Poi la pressione di flusso è stata regolata su valori di misura diversi ed il tempo per il volume previsto fino ad arrivare al livello di riempimento è stato misurato. I valori misurati sono stati convertiti in valori di flusso per ora. Per ROMESS il tipo 22 A RoTWIN (sulla foto a sinistra) e l'apparecchio S 30-60 sono stati provati. I freni d'oggi hanno degli elementi di regolazione che provocano una perdita di pressione più alta. Perciò un flusso più alto è necessario, prima 40l/h e oggi 60l/h con una pressione di 2 bar. Tutte e due spurghi freni di ROMESS soddisfanno queste condizioni per ventilazioni di freni.